

TEARS AGAIN®

Augentropfen Gel 0,3 %

Gebrauchsanweisung

DE

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % –
Natriumhyaluronat 3 mg/ml, steril, ohne Konservierungsmittel
Augentropfen in einem Mehrdosenbehältnis

Inhaltsstoffe:

Natriumhyaluronat 3 mg/ml, Natriumchlorid, Natriumhydrogenphosphat,
Chloride (Kalium, Calcium, Magnesium), Natriumhydrogencarbonat,
Aqua purificata

Anwendungsgebiete:

Zur intensiven und nachhaltigen Befeuchtung der Augenoberfläche bei
Betzungsstörungen (wie z.B. trockene, gereizte oder brennende Augen)
und zur Linderung und Behandlung von Reizungen durch äußere Einflüsse
wie z.B. trockene bzw. klimatisierte Umgebung, Rauch, Staub, Pollen.
TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % können auch mit formstabilen oder
weichen Kontaktlinsen angewendet werden. Mit Kontaktlinsen verträglich.

Gegenanzeigen:

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % sollten bei einer Überempfindlich-
keit gegen einen der Inhaltsstoffe nicht angewendet werden.

Hinweise:

- Beachten Sie bitte, dass unmittelbar nach dem Eintropfen Ihre Seh-
fähigkeit kurzfristig verändert sein kann
- TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % nicht verwenden, wenn die
Flasche beschädigt ist
- Verwenden Sie TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % nicht gleichzeit-
ig mit anderen Präparaten zur Anwendung am Auge an, weil dadurch
gegebenenfalls die Wirkung der Präparate verändert wird. Im Falle dass
andere Augentropfen/-salben angewendet werden, sollte grundsätzlich
ein zeitlicher Abstand von ca. 30 Minuten zwischen den Anwendungen
der verschiedenen Produkte eingehalten werden
- Bitte vermeiden Sie unbedingt das Berühren der Augenoberfläche oder
anderen Gegenständen mit der Tropferspitze, um eine äußere
Verkeimung zu vermeiden

Anwendungstipps:

- TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % auf die Augenoberfläche tropfen
oder in den Bindehautsack einbringen.
- Es wird empfohlen die Anwendung mit zuvor sorgfältig gereinigten
Händen durchzuführen
 - Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch den Originalitätsverschluss
(siehe Abb. 1)
 - Entfernen Sie vor jedem Gebrauch die Verschlusskappe (siehe Abb. 2)
 - Legen Sie den Kopf etwas zurück (siehe Abb. 3)
 - Halten Sie die Flasche mit der Öffnung nach unten (senkrecht) über das
jeweilige Auge (siehe Abb. 3)
 - Öffnen Sie vorsichtig das Auge mit Daumen und Zeigefinger der freien
Hand oder ziehen Sie das Unterlid leicht nach unten (siehe Abb. 3)
 - Durch leichtes Drücken auf die Flasche wird 1 Tropfen auf die Augen-
oberfläche oder in den Bindehautsack eingebracht (siehe Abb. 3)
 - Wiederholen Sie die Anwendung am anderen Auge
 - Die Verschlusskappe nach jedem Gebrauch sofort wieder vorsichtig
aufsetzen (siehe Abb. 4)

Dosierung:

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % können nach Bedarf angewendet
werden. Im Allgemeinen empfiehlt sich eine Anwendung bis zu 4-mal
täglich.

Nebenwirkungen:

In sehr seltenen Fällen kann es zu Überempfindlichkeitsreaktionen
kommen. Das Präparat sollte dann nicht weiter angewendet werden.

Angaben zur Haltbarkeit und Aufbewahrung:

Kühl und trocken lagern.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Nach Anbruch 6 Monate verwendbar.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.



Stand der Information: 2015-06

Notice d'utilisation

FR

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % –
Hyaluronate de Sodium 3 mg/ml, stérile, sans conservateur
Collyre dans un flacon multi-doses

Composition:

Hyaluronate de Sodium 3mg/ml, Chlorure de Sodium, Hydrogénophosphate
de Sodium, Chlorures (de Potassium, de Calcium, de Magnésium),
Bicarbonate de Sodium, Aqua purificata

Indications:

Pour l'humidification intense et durable de la surface oculaire en cas de
perturbation du film lacrymal (sensations de sécheresse oculaire,
d'irritation ou de brûlure, picotements, etc...) et pour le soulagement et
le traitement des irritations dues à des influences externes telles qu'un
environnement sec ou climatisé, la fumée, la poussière, le pollen.
TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % peuvent être utiliser avec des
lentilles de contact (rigides ou souples). Utilisable avec lentilles de contact.

Contre-indications:

N'utilisez pas TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % si vous êtes aller-
gique à l'un des composants.

Avertissements et précautions:

- La vision peut momentanément se troubler
- Ne pas utiliser TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % si le flacon est
endommagé
- Ne pas administrer TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % en même
temps que d'autres préparations ophtalmiques car ceci pourrait éven-
tuellement modifier l'effet des préparations. Si vous utilisez d'autres
gouttes ophtalmiques/pommades, il est recommandé d'attendre
environ 30 minute entre l'application des différents produits
- Ne pas toucher la surface de l'œil ou d'autres objets avec l'embout du
flacon, afin d'éviter une contamination externe

Mode d'administration:

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % est instillé sur la surface de l'œil
ou dans le sac conjonctival.

- Il est recommandé de se laver soigneusement les mains avant
l'utilisation
- Enlever la bague d'inviolabilité avant la première utilisation (voir
illustrations au verso 1)
- Ôter le capuchon protecteur avant chaque utilisation (voir illustrations
au verso 2)
- Incliner la tête légèrement vers l'arrière (voir illustrations au verso 3)
- Positionner le flacon au-dessus de l'œil à traiter avec l'ouverture de
l'embout vers le bas (à la verticale) (voir illustrations au verso 3)
- Ouvrir doucement l'œil à l'aide du pouce et de l'index de la main libre
ou tirer délicatement la paupière inférieure vers le bas (voir illustrations
au verso 3)
- D'une légère pression sur le flacon, instiller une goutte sur la surface
de l'œil ou dans le sac conjonctival (voir illustrations au verso 3)
- Répéter l'instillation avec l'autre œil
- Remplacer directement et prudemment le capuchon protecteur après
chaque utilisation (voir illustrations au verso 4)

Dosage:

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % peut être utilisé selon les besoins.
En général, il est recommandé de l'utiliser jusqu'à quatre fois par jour.

Effets indésirables:

Des réactions d'hypersensibilité peuvent très rarement apparaître.
Dans ce cas, le produit ne doit plus être utilisé.

Stockage et conservation:

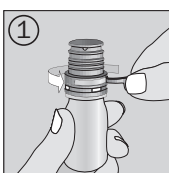
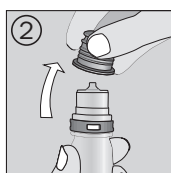
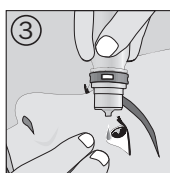
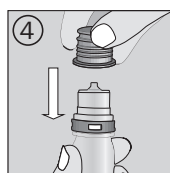
Conservez au frais et au sec.

Conservez hors de portée des enfants.

A utiliser dans les 6 mois après ouverture.

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Dernière révision: 2015-06



Optima Medical Swiss AG
Bundesstrasse 7
CH-6300 Zug

Vertrieb/Distribution:
Optima Pharmazeutische GmbH
Wittibsmühle 5
D-85368 Wang
www.optimapharma.de

CE 1250



STERILE A



optima

TEARS AGAIN®

Augentropfen Gel 0,3 %

Istruzioni per l'uso

IT

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % –
ialuronato di sodio 3 mg/ml, sterile, senza conservanti
Collirio in un contenitore multidose

Composizione:

ialuronato di sodio 3 mg, cloruro di sodio, sodio idrogeno fosfato, cloruri
(potassio, calcio, magnesio), sodio idrogeno carbonato, acqua per pre-
parazioni iniettabili

Indicazioni terapeutiche

Indicato per l'idratazione intensivo e sostenuta della superficie oculare in
caso di disturbi della lubrificazione (come occhi secchi e irritati o bruciore
agli occhi) e per il sollievo e il trattamento delle irritazioni dovute a fattori
esterni, come ambienti secchi o climatizzati, fumo, polvere, pollini.

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % può essere utilizzato anche dai
portatori di lenti a contatto rigide o morbide. Utilizzabile con le lenti a contatto.

Controindicazioni

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % non deve essere utilizzato in caso
di ipersensibilità verso un costituente del prodotto.

Avvertenze

- Ricordare che, immediatamente dopo l'applicazione del collirio, l'acuità
visiva può essere per breve tempo alterata
- Non utilizzare TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % se il flacone è
danneggiato
- Non utilizzare TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % contemporaneam-
ente ad altri preparati per uso oftalmico, perché in tal caso l'effetto dei
preparati può subire alterazioni. Qualora si utilizzino altri colliri o
unguenti per gli occhi, applicare i prodotti a intervalli di circa 30 minuti
l'uno dall'altro
- Evitare assolutamente qualsiasi contatto della punta del dosatore con
la superficie dell'occhio o con altri oggetti, per evitare una contamina-
zione esterna

Consigli d'uso

Applicare TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % sulla superficie oculare o
nel sacco congiuntivale.

- Si raccomanda di lavarsi le mani con cura prima dell'uso del prodotto
- Rimuovere la chiusura originale prima del primo uso (vedere Fig. 1)
- Rimuovere il cappuccio prima di ogni uso (vedere Fig. 2)
- Reclinare leggermente la testa all'indietro (vedere Fig. 3)
- Tenere il flacone al di sopra dell'occhio, con l'apertura rivolta verso il
basso (verticalmente) (vedere Fig. 3)
- Aprire l'occhio con attenzione servendosi del pollice e dell'indice della
mano libera, oppure tirare leggermente verso il basso la palpebra
inferiore (vedere Fig. 3)
- Premere leggermente sul flacone per far fuoriuscire 1 goccia da applicare
sulla superficie dell'occhio o nel sacco congiuntivale (vedere Fig. 3)
- Ripetere la procedura per l'altro occhio
- Richiudere con attenzione il flacone con il cappuccio dopo ogni uso
(vedere Fig. 4).

Posologia, tipo e durata dell'impiego:

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % può essere usato secondo
necessità. Generalmente si consiglia l'uso fino a 4 volte al giorno.

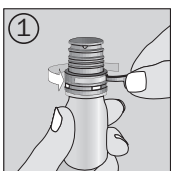
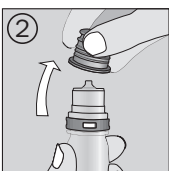
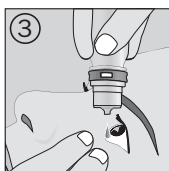
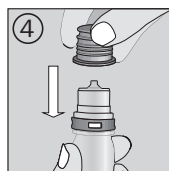
Effetti indesiderati

In casi molto rari possono verificarsi reazioni di ipersensibilità. In tal caso,
il preparato non deve più essere utilizzato.

Durata e conservazione:

Conservare in luogo fresco e asciutto.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Può essere usato fino a 6 mesi dopo il primo utilizzo.
Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Aggiornamento informazioni: 2015-06



Symbol/Symbol/Simbolo/Symbol:

	Hersteller	Fabriqué par	Prodotto da	Manufacturer
	Verfalldatum (JJJJ-MM: Jahr-Monat)	Date de péremption (AAAA-MM: Année-Mois)	Data di scadenza (AAAA-MM: Anno-Mese)	Expiry date (YYYY-MM: Year-Month)
	LOT-Nummer	Numéro de lot	Lotto numero	LOT-number
	Lagertemperatur 2°C – 25°C	Température de stockage 2°C – 25°C	Temperatura di conservazione 2°C – 25°C	Storage temperature 2°C-25°C
	Gebrauchsinformation beachten	Observer la notice explicative	Legerre attentamente il foglio illustrativo	Observe instructio leaflet
	Nicht verwenden wenn die Flasche beschädigt ist	Ne pas utiliser si le flacon est endommagé	Non usare se la bottiglia è danneggiata	Do not use if the bottle is damaged
	Nach Anbruch 6 Monate verwendbar.	A utiliser dans les 6 mois après ouverture.	Può essere usato fino a 6 mesi dopo il primo utilizzo.	Can be used for 6 month after first use.

Aktualisierungsstand Gebrauchz.info Februar 2017

Instruction for use

GB

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 %
Sodium hyaluronate 3 mg/ml, sterile, no preservatives
Eye drops in a multi-dose dispenser

Ingredients:

Sodium hyaluronate 3 mg, sodium chloride, sodium hydrogen phosphate
chlorides (potassium, calcium, magnesium), sodium hydrogen carbonate,
water for injections

Areas of application:

For intense and sustained lubrication of the eye surface in case of dry,
irritated or burning eyes and for the relief and treatment of irritations due
external factors such as dry or air-conditioned environment, smoke, dust,
pollen.

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % can also be used with hard or soft
contact lenses. Can be used with contact lenses.

Contraindications:

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % should not be used in the presence
of a hypersensitivity to any of the ingredients.

Notes:

- Please note that your vision may be temporarily affected immediately
following the use of the product
- Do not use TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % if the bottle has been
damaged
- Do not use TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % simultaneously with
other eye medicines use because the effect of the preparations may
be altered. In principle, if other eye drops / ointments are used, an
interval of approx. 30 minutes between using the different products
should be adhered to.
- In order to avoid contamination of the external surface, please ensure
that you avoid touching the surface of the eye or other items with the
tip of the dropper.

Tips for use:

Drop TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % onto the surface of the eye
or onto the conjunctival sac.

- Washing the hands thoroughly before use is recommended
- Remove the tamper-evident seal before first use (see Fig. 1)
- Remove the screw cap before each use (see Fig. 2)
- Tilt your head back a little (see Fig. 3)
- Hold the bottle vertically over each eye in turn, with the opening facing
downwards (see Fig. 3)
- Carefully open your eye using the thumb and index finger of your free
hand or gently pull the lower lid down (see Fig. 3)
- By gently squeezing on the bottle, 1 drop is instilled onto the surface
of the eye or onto the conjunctival sac (see Fig. 3)
- Repeat the application for the other eye
- Put the protective cap carefully back on immediately after each use
(see Fig. 4)

Directions for use:

TEARS AGAIN® Augentropfen Gel 0,3 % can be used as required. In general,
application up to 4 times per day is recommended.

Side effects:

Hypersensitivity reactions may occur in very rare cases. In this case,
the product should not be used again.

Shelf-life and storage:

Store in a cool and dry place.
Keep out of reach of children.
Can be used for 6 month after first use.
Do not use after the expiry date.

Date of last revision: 2015-06

